

NOTA: ESTE MODELO SE GENERA AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE LA PLATAFORMA SIGEFA. ESTE DOCUMENTO ES UN EJEMPLO. **LOS CAMPOS EN AMARILLO SE GENERAN AUTOMÁTICAMENTE.**

NB: CE MODÈLE EST GÉNÉRÉ AUTOMATIQUEMENT PAR LA PLATEFORME SIGEFA. CE DOCUMENT EST UN EXEMPLE. **LES CHAMPS EN JAUNE SONT GÉNÉRÉS AUTOMATIQUEMENT.**

PROGRAMME DE COOPERATION TERRITORIALE INTERREG VI-A ESPAGNE – FRANCE – ANDORRE (POCTEFA) 2021-2027

PROGRAMA DE COOPERACIÓN TERRITORIAL INTERREG VI-A ESPAÑA-FRANCIA-ANDORRA (POCTEFA) 2021-2027

Concesión de subvención FEDER
NºEFA - ACRÓNIMO

Concession de subvention FEDER
Nº EFA - ACRONYME

Acto de Concesión de subvención FEDER INTERREG POCTEFA 2021-2027

Preámbulo y marco jurídico

Las disposiciones del presente documento constituyen la base contractual que recoge las condiciones de concesión de la ayuda y el marco jurídico para la ejecución del proyecto [**nombre del proyecto**]:

- Los reglamentos, actos delegados y actos de ejecución de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos para el periodo 2021-2027, como se especifica más adelante;
- El Programa **Interreg VI-A España-Francia-Andorra (POCTEFA)**, nº CCI 2021TC16RFCB006, aprobado por la Comisión Europea el 23/11/2022 (Decisión nº C (2022) 8647 final) por la que se establece el programa (en lo sucesivo denominado "Programa Interreg POCTEFA");

2. Las siguientes leyes y documentos constituyen el marco jurídico aplicable a los derechos y obligaciones de las entidades socias de los proyectos:

VISTO el Reglamento (UE, Euratom) n.º 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, sobre las normas financieras aplicables al presupuesto general de la Unión y por el que se deroga el Reglamento (CE, Euratom) n.º 966/2012 del Consejo, junto con los actos delegados o de ejecución conexos;

VISTOS los reglamentos, actos delegados y de ejecución de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos para el periodo 2021-2027, especialmente:

Acte de Concession de subvention FEDER INTERREG POCTEFA 2021-2027

Préambule et cadre juridique

Les dispositions légales et le document suivants constituent la base contractuelle du document unique qui précise les conditions auxquelles l'aide est octroyée et le cadre juridique de la mise en œuvre du projet [**nom du projet**] :

- Les règlements, actes délégués et actes d'exécution des Fonds structurels et d'investissement européens pour la période 2021-2027, comme précisé ci-dessous ;
- Le programme **Interreg VI-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA)**, nº CCI 2021TC16RFCB006, approuvé par la Commission européenne le 23/11/2022 (décision nº C (2022) 8647 final) établissant le programme (ci-après dénommé "Programme Interreg POCTEFA ") ;

2. Les lois et documents suivants constituent le cadre juridique applicable aux droits et obligations des partenaires des projets :

VU le Règlement (UE, Euratom) n° 2018/1046 du Parlement européen et du Conseil du 18 juillet 2018 relatif aux règles financières applicables au budget général de l'Union et abrogeant le règlement (CE, Euratom) n° 966/2012 du Conseil, ainsi que les actes délégués ou d'exécution y afférents ;

VUS Les règlements, actes délégués et actes d'exécution des Fonds structurels et d'investissement européens pour la période 2021-2027, en particulier :

VU le Règlement (UE) n° 2021/1060 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de

VISTO el Reglamento (UE) n.º 2021/1060 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de junio de 2021, por el que se establecen disposiciones comunes relativas al Fondo Europeo de Desarrollo Regional, al Fondo Social Europeo Plus, al Fondo de Cohesión, al Fondo de Transición Justa y al Fondo Europeo Marítimo, de Pesca y Acuicultura, así como normas financieras relativas a estos y al Fondo de Asilo, Migración e Integración, al Fondo de Seguridad Interior y al Instrumento de Apoyo Financiero a la Gestión de Fronteras y a la Política de Visados, y por el que se deroga el Reglamento (CE) n.º 1303/2013 del Consejo, y cualquier modificación;

VISTO el Reglamento (UE) n.º 2021/1058 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de junio de 2021, relativo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional y al Fondo de Cohesión, y por el que se deroga el Reglamento (CE) n.º 1301/2013, y cualquier modificación;

VISTO el Reglamento (UE) n.º 2021/1059 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de junio de 2021, sobre disposiciones específicas relativas al objetivo territorial europeo (Interreg) que recibe apoyo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y de los instrumentos de financiación exterior, y por el que se deroga el Reglamento (CE) n.º 1299/2013, y cualquier modificación;

VISTO el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos, RGPD);

VISTOS los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, Reglamento (UE) n.º 2023/2831 de la Comisión relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de minimis, Reglamento (UE) 2021/1237, de 23 de julio de 2021, que

développement régional, au Fonds social européen Plus, au Fonds de cohésion, au Fonds de transition juste et au Fonds européen pour les affaires maritimes, la pêche et l'aquaculture, et fixant les règles financières applicables à ces Fonds et au Fonds "Asile, migration et intégration", au Fonds pour la sécurité intérieure et à l'Instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politique des visas, et abrogeant le règlement (CE) n° 1303/2013 du Conseil, ainsi que toute modification ;

VU le Règlement (UE) n° 2021/1058 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 relatif au Fonds européen de développement régional et au Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n° 1301/2013, et toute modification ;

VU le Règlement (UE) n° 2021/1059 du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions spécifiques relatives à l'objectif territorial européen (Interreg) soutenu par le Fonds européen de développement régional et les instruments de financement externe, et abrogeant le règlement (CE) n° 1299/2013, et toute modification ;

VU le Règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement général sur la protection des données, RGPD) ;

VUS les Articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, règlement (UE) n° 2023/2831 de la Commission relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, règlement (UE) 2021/1237 du 23 juillet 2021 modifiant le règlement (UE) n° 651/2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du

modifica el Reglamento (UE) nº 651/2014 por el que se declaran determinadas categorías de ayuda compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado; actos delegados y de ejecución, así como todas las decisiones y sentencias aplicables en materia de Ayudas de Estado;

VISTA toda la demás legislación de la UE y los principios subyacentes aplicables al Jefe de fila y sus socios, incluida la legislación que establece disposiciones sobre la competencia y la entrada en los mercados, la protección del medio ambiente y la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres;

VISTAS las normas nacionales aplicables al Jefe de fila y sus socios y a sus actividades;

VISTO el documento de Programa de Cooperación Interreg VI-A España-Francia-Andorra POCTEFA 2021-2027 aprobado por la Comisión Europea;

VISTOS los datos del proyecto, que incluyen, entre otros, la documentación más reciente del proyecto, como el formulario de candidatura y toda la información del proyecto disponible en el Sistema electrónico SIGEFA;

VISTOS los manuales, directrices y cualquier otro documento pertinente para la ejecución del proyecto (por ejemplo, Manual del Programa, guías...etc.) en su última versión, tal como publicados en el sitio web del programa.

En caso de que se modifiquen las normas y documentos legales mencionados, así como cualesquiera otros documentos o datos de relevancia para la relación contractual, se aplicará la última versión.

VISTO el acuerdo transfronterizo de asociación entre, **Nombre del JdF** designado entidad jefa de fila del proyecto, **Nombre del socio 1** (entidad socia 1), **Nombre del socio 2** (entidad socia 2), **Nombre del socio 3** (entidad socia 3).

VISTA la decisión del Comité de programación, de **fecha de resolución definitiva formato DD/MM/AAAA** relativa a la financiación del proyecto en cuestión;

traité ; actes délégués et d'exécution, ainsi que toutes les décisions et tous les arrêtés applicables dans le domaine des aides d'État ;

VUES les autres législations de l'UE et les principes sous-jacents applicables au chef de file et aux partenaires, y compris la législation établissant des dispositions sur la concurrence et l'entrée sur les marchés, la protection de l'environnement et l'égalité des chances entre les hommes et les femmes ;

VUES les Règles nationales applicables au chef de file et à ses partenaires et à leurs activités ;

VU le Document du Programme de Coopération Interreg VI-A Espagne-France-Andorre POCTEFA 2021-2027 approuvé par le Commission Européenne.

VUES les données du projet, qui comprennent, sans s'y limiter, les derniers documents relatifs au projet, tels que le formulaire de candidature et toutes les informations relatives au projet disponibles dans le système électronique SIGEFA;

VUS les manuels, lignes directrices et autres documents pertinents pour la mise en œuvre du projet (par exemple, Manuel du Programme, guides...etc.) dans leur dernière version, tels qu'ils sont publiés sur le site web du programme.

En cas de modification des normes et documents juridiques susmentionnés, ainsi que de tout autre document ou donnée pertinent pour la relation contractuelle, c'est la dernière version qui s'applique.

VU l'accord transfrontalier de partenariat entre **Nombre del JdF**, désigné entité chef de file du projet et **Nombre del socio 1** (entité partenaire 1), **Nombre del socio 2** (entité partenaire 2), **Nombre del socio 3** (partenaire 3) ;

VUE la décision du Comité de Programmation du **fecha de resolución definitiva formato DD/MM/AAAA**, relative au financement du projet en question ;

Por el presente acto,

La Autoridad de Gestión del Programa de Cooperación Territorial INTERREG VI-A España-Francia-Andorra (POCTEFA) 2021-2027, representada por el / la Presidente/a del Consorcio de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos,

Resuelve, en virtud del artículo 22 del reglamento UE 2021/1059 del Parlamento Europeo y del Consejo:

Artículo 1. Conceder una ayuda FEDER a la operación “**Código del proyecto, Acrónimo, título del proyecto**” realizada por el beneficiario Principal (entidad jefa de fila) en partenariat con las entidades socias mencionadas, de acuerdo con las disposiciones previstas por el acuerdo transfronterizo de asociación firmado entre ellos:

- Entidad Jefa de Fila: **Nombre : NIF o SIREN o equivalente**
- Entidad socia 1: **Nombre : NIF o SIREN o equivalente)**
- Entidad Socia 2: **Nombre : NIF o SIREN o equivalente)**
- Entidad Socia 3): **Nombre : NIF o SIREN o equivalente)**
- ...

Los objetivos, contenido, el desglose de los gastos, el calendario de realización de actividades y el plan financiero del proyecto se describen en los anexos siguientes que son parte integrante y constitutiva del acto de concesión.

- Anexo 1: **Plan financiero:**
 - **declaración responsable de la entidad JdF**
 - **declaración responsable de la entidad socia 1**
 - **ETC...**
- Anexo 2: **Acuerdo transfronterizo de asociación firmado.**
- Anexo 3: **Formulario de candidatura**
- Anexo 4: **Ayudas de Estado**

Par le present acte,

L'Autorité de Gestion du Programme de Coopération Territoriale INTERREG VI-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA) 2021-2027, représentée par le/la Président.e du Consorcio de la Communauté de Travail des Pyrénées,

Décide, en vertu de l'article 22 du Règlement (UE) 2021/ 1059 du Parlement Européen et du Conseil :

Article 1. Concéder une aide FEDER à l'opération <**Code Projet, ACRONYME, titre du projet** “réalisée par le Premier bénéficiaire (Chef de file) en partenariat avec les partenaires ci-après mentionnés, conformément aux dispositions prévues par l'accord transfrontalier de partenariat signé entre eux :

- Entité Chef de file : **Nombre : NIF o SIREN o equivalente**
- Entité Partenaire 1 : **Nombre : NIF o SIREN o equivalente**
- Entité Partenaire 2 : **Nombre : NIF o SIREN o equivalente**
- Entité Partenaire 3 : **Nombre : NIF o SIREN o equivalente**
- ...

Les objectifs, le contenu, la ventilation des dépenses, le calendrier de réalisation des activités et le plan de financement du projet sont décrits dans les documents en annexe cités ci-après qui sont part intégrante et constitué du present acte de concession.

- Annexe 1 : **Plan de Financement**
 - **déclaration responsable de l'entité CdF**
 - **déclaration responsable de l'entité partenaire 1**
 - **etc...**
- Annexe 2 : **Accord transfrontalier de partenariat signé.**
- Annexe 3: **Formulaire de candidature**
- Annexe 4: **Aides d'État**

Artículo 2. Coste del proyecto y montante de la subvención FEDER.

El coste total previsto del proyecto (Francia+España+Andorra) se eleva a **"cantidad"** €, de conformidad con el plan de financiación que figura en anexo.

El coste total elegible del proyecto (Francia+España) se eleva a **"cantidad"** €, de conformidad con el plan financiero del proyecto.

El montante máximo de la subvención FEDER es de "cantidad" € que corresponde a "cifra con 2 decimales" % del coste total elegible previsto del proyecto (Francia + España, excepto Andorra).

El montante final de la subvención se calculará en función de:

- los gastos efectivamente realizados y justificados por los beneficiarios;
- las subvenciones públicas;
- la conformidad de las realizaciones en relación a los términos del presente acto de concesión y de sus anexos.

La entidad jefa de fila, en nombre de todos los socios del proyecto, se compromete a respetar el reparto previsto en el plan financiero programado en anexo (plan financiero).

Si el plan financiero fuera modificado, el jefe de fila del proyecto se compromete a informar a la Autoridad de Gestión, que podrá proceder a una reducción de la ayuda FEDER con el fin de respetar el porcentaje máximo de ayuda pública.

Asimismo, el coste total de la operación y la ayuda FEDER podrán ser objeto de reducción en los siguientes supuestos:

- En el caso de que se haya realizado una corrección financiera a la operación respecto a una irregularidad, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 103 del Reglamento (UE) 2021/1060.

Article 2. Coût du projet et montant de la subvention FEDER.

Le coût total prévisionnel du projet (France+Espagne+Andorre) s'élève à **<montant>** €, conformément au plan de financement annexe.

Le coût total éligible du projet (France+Espagne) s'élève à **<montant>** €, conformément au plan de financement du projet.

Le montant maximum de subvention FEDER est de <montant> €, correspondant à < cifra con 2 decimales > % du coût total éligible prévisionnel du projet (France + Espagne, hors Andorre).

Le montant final de la subvention sera calculé en fonction :

- des dépenses effectivement réalisées et justifiées par les bénéficiaires;
- des subventions publiques;
- de la conformité des réalisations par rapport aux termes du present acte de concession et de ses pièces annexes.

Le Chef de file, au nom de tous les partenaires du projet, s'engage à respecter la répartition prévue aux termes du plan de financement programmé annexé (plan de financement).

Si le plan de financement venait à être modifié, le Chef de file du projet s'engage à en informer l'Autorité de Gestion qui pourra procéder à une réduction de l'aide FEDER afin de respecter le taux maximum d'aide publique.

En outre, le coût total de l'opération et l'intervention du FEDER peuvent être réduits dans les cas suivants :

- Dans le cas où une correction financière a été apportée à l'opération en raison d'une irrégularité, conformément aux dispositions de l'article 103(3) du règlement (UE) 2021/1060.

- En el caso de que el Programa POCTEFA sea objeto de una liberación automática de los compromisos presupuestarios (Regla N+3) en aplicación del artículo 105 del Reglamento (UE) 2021/1060. Esta reducción se repercutirá en los beneficiarios correspondientes en función del grado de desarrollo de cada operación, considerando el cumplimiento del presupuesto aprobado por anualidades, de acuerdo con la decisión que tome el Comité de Seguimiento en su caso.
- En la forma que determine el Comité de Seguimiento en el supuesto de que sea necesario hacer correcciones financieras al programa, de acuerdo con el apartado 5 del artículo 98 del Reglamento (UE) 2021/1060 o en el caso de que hubiera correcciones financieras por parte de la Comisión, en aplicación del artículo 104 del mismo Reglamento.

En los supuestos anteriores, la Autoridad de Gestión podrá exigir el reintegro al Jefe de fila o al resto de beneficiarios de forma solidaria, teniendo en cuenta las actividades subvencionadas que éstos se han comprometido a efectuar.

Artículo 3 –Elegibilidad de los gastos y duración.

▪ Elegibilidad de los gastos

Las reglas en términos de elegibilidad de las operaciones, de las entidades beneficiarias de la zona y de los gastos, se aplican al conjunto de los gastos del proyecto, ya sean financiados por fondos de la Unión Europea o por fondos nacionales públicos o privados.

La entidad jefa de fila del proyecto se compromete a incluir en la base subvencionable sólo aquellos gastos de la operación conformes con las normas de elegibilidad establecidas en el Manual del programa y efectuados para la realización de la operación.

Los gastos son elegibles durante el período de ejecución de la operación desde el **DD/MM/AAAA** (fecha de inicio) hasta el **DD/MM/AAAA** (fecha de fin).

- Dans le cas où le programme POCTEFA fait l'objet d'un dégage­ment automatique des engagements budgétaires (règle N+3) en application de l'article 105 du règlement (UE) 2021/1060. Cette réduction pourra être répercutée sur les bénéficiaires concernés en fonction du degré de développement de chaque opération, en tenant compte du respect du budget approuvé par tranches annuelles, conformément à la décision à prendre par le Comité de suivi/programmation, le cas échéant.
- Selon des modalités à déterminer par le Comité de suivi, dans le cas où des corrections financières du programme sont nécessaires, conformément à l'article 98(5) du règlement (UE) 2021/1060 ou dans le cas de corrections financières par la Commission, en application de l'article 104 du même règlement.

Dans les cas susmentionnés, l'Autorité de gestion peut demander le remboursement au Chef de file ou aux autres bénéficiaires solidairement, en tenant compte des activités subventionnées qu'ils se sont engagés à réaliser.

Article 3 –Eligibilité des dépenses et durée.

▪ Eligibilité des dépenses

Les règles en termes d'éligibilité des opérations, des bénéficiaires, du zonage et des dépenses, s'appliquent à l'ensemble des dépenses du projet, qu'elles soient financées sur fonds de l'Union Européenne ou sur fonds nationaux publics ou privés.

Le Chef de file du projet s'engage à n'inclure dans l'assiette de la subvention que des dépenses de l'opération conformes aux normes d'éligibilité établies dans le manuel du programme et effectuées pour la réalisation de l'opération.

El pago efectivo de los gastos del proyecto y la última tarea declaración de socio deberán efectuarse a más tardar dentro de los 90 días siguientes a la fecha de finalización de la operación mencionada, es decir (la fecha de finalización + 90 días) DD/MM/AAAA.

Para ser cofinanciado por el programa, el gasto del proyecto tiene que cumplir con los métodos para determinar los costes del proyecto (costes reales u opciones de costes simplificados) para cada categoría de gasto, tal y como se define en el Manual del programa.

Los costes de preparación serán subvencionables a partir del 1 de enero de 2021, siempre que pueda justificarse la relación del gasto con la preparación del proyecto, y se limitarán a los costes del personal que participe en la preparación y en las reuniones relacionadas con el proyecto, y a cualquier servicio de consultoría prestado para ayudar en la preparación y redacción de la candidatura.

▪ Prórroga de la duración de la operación

En caso de necesidades debidamente justificadas, la entidad Jefa de Fila, en nombre del partenariado, remitirá una solicitud de prórroga a la Autoridad de Gestión para su tramitación.

Esta solicitud de prórroga deberá ser argumentada y presentarse a la Autoridad de Gestión en el plazo de al menos un mes antes de que expire el plazo inicial de ejecución de la operación.

El Comité de Programación analizará dicha solicitud de prórroga, y caso de aprobarse, podrá establecer las condiciones y límites de la misma en la adenda a este acto de concesión que se redactará a tal efecto.

Les dépenses sont éligibles pendant la durée d'exécution de l'opération à compter du JJ/MM/AAAA (fecha de inicio) et jusqu'au JJ/MM/AAAA (fecha de fin).

Le paiement effectif des dépenses du projet et la dernière déclaration de dépenses devront être réalisés au plus tard dans les 90 jours suivants la date de fin de l'opération précitée soit (la date de fin + 90 jours) DD/MM/AAAA.

Pour être cofinancées par le programme, les dépenses du projet doivent être conformes aux méthodes de détermination des coûts du projet (coûts réels ou options de coûts simplifiés) pour chaque catégorie de dépenses, telles que définies dans le manuel du programme.

Les coûts de préparation sont éligibles à partir du 1er janvier 2021, à condition que le lien des dépenses avec la préparation du projet puisse être justifié et sont limités aux frais de personnel ayant participé au montage et aux réunions liées au projet, et à tout service de conseil fourni pour aider à la préparation et à la rédaction de la candidature.

▪ Prorogation de la durée de l'opération

En cas de nécessités dûment justifiées, le Chef de File, au nom du partenariat, remettra une demande de prorogation à l'Autorité de Gestion pour son traitement.

Cette demande de prorogation devra être argumentée et présentée à l'Autorité de Gestion dans un délai d'au moins un mois avant l'expiration du délai initial d'exécution de l'opération.

Le Comité de Programmation étudiera la demande de prorogation, et en cas d'approbation pourra établir ses conditions et ses limites dans l'avenant à cet acte de concession qui sera rédigé à cet effet.

Artículo 4: Obligaciones de solicitud de reembolso FEDER y pago.

1. La entidad Jefa de fila es responsable realizar las solicitudes de reembolso FEDER a la Autoridad de Gestión siguiendo los procedimientos indicados en el Manual del Programa. Una vez completados satisfactoriamente los informes de avance físico y financieros, la financiación FEDER será pagada por la Autoridad Contable a cada uno de los beneficiarios concernidos. La cofinanciación se desembolsará en euros (EUR, €).

2. La Autoridad de Gestión se reserva el derecho a no aceptar, total o parcialmente, los gastos validados por los controladores si, como resultado de sus propias comprobaciones y/o controles o de auditorías realizadas por otra autoridad, la validación o los hechos declarados resultan ser incorrectos, o si las actividades o gastos subyacentes no se ajustan al marco jurídico establecido en el presente documento.

3. El circuito financiero para la presentación de las solicitudes de reembolso y la validación de los gastos será el establecido en el Manual del programa.

El abono de la subvención FEDER se produce según la disponibilidad de créditos en la Autoridad Contable.

En caso de retraso en la concesión de las contribuciones de la UE imputable a la Comisión europea, no podrá reclamarse ninguna indemnización a las Autoridades de Gestión o Contable.

Artículo 5 – Modificaciones de los términos del acto de concesión.

El programa permite, por entidad socia, una desviación positiva entre categoría de gastos de un 25%, siempre respetando el coste total de la entidad socia. De preverse una desviación superior, se deberá iniciar una solicitud de modificación en los términos previstos en el Manual del Programa.

Article 4 : Obligations de déclaration et paiement.

1. Le chef de file est responsable demander des demandes de remboursement FEDER à l'Autorité de Gestion en suivant les procédures décrites dans le manuel du programme. Lorsque les rapports d'avancement physique et financier sont satisfaisants, le financement FEDER sera versé par l'Autorité Comptable du programme à chacun des bénéficiaires concernés. Le cofinancement sera versé en euros (EUR, €).

2. L'Autorité de Gestion se réserve le droit de ne pas accepter - en partie ou en totalité - les dépenses validées par les contrôleurs si - à la suite de ses propres vérifications et/ou contrôles ou d'audits effectués par une autre autorité - la validation ou les faits qui y sont mentionnés s'avèrent incorrects, ou si les activités ou les dépenses sous-jacentes ne sont pas conformes au cadre juridique tel que défini dans le présent document.

3. Le circuit financier pour la présentation des demandes de remboursement et la validation des dépenses sera celui décrit dans le manuel du programme.

Le versement de la subvention FEDER intervient sous réserve de la disponibilité des crédits auprès de l'Autorité Comptable.

En cas de retard dans l'octroi des contributions communautaires imputables à la Commission européenne, aucune indemnité ne pourra être demandée aux Autorités de Gestion ou Comptable.

Article 5 – Modifications des termes de l'acte de concession.

Le Programme autorise, par partenaire, un dépassement jusqu'à 25% entre catégories de dépenses, sous réserve de respecter le coût total du partenaire. Dans le cas d'un dépassement plus important, une demande de modification doit être initiée dans les conditions indiquées dans le Manuel du Programme.

Cualquier otra modificación será objeto de una solicitud de modificación, conforme a lo establecido en el Manual del programa. En el caso de que sea aprobada, necesitará una modificación del presente acto de concesión de subvención FEDER.

Artículo 6 – Obligaciones de la entidad Jefa de fila.

6.1. La entidad jefa de fila se compromete a:

1. tener una contabilidad separada para el proyecto;
2. presentar los gastos conforme a los reglamentos de la Unión Europea y nacionales;
3. aceptar los controles, con sus conclusiones y consecuencias, que sobre la ejecución del proyecto y el uso de las subvenciones concedidas realicen las autoridades del Programa, de los Estados miembros y de la Comisión Europea, poniendo a disposición todos los documentos que le sean requeridos;
4. subrogar los pagos y eventuales reintegros a la Autoridad Contable o a la Autoridad Nacional si procede;
5. responder, como único referente y de acuerdo con las demás entidades socias, a las solicitudes de información o de modificación que pudieran provenir de la Autoridad de Gestión del Programa;
6. informar a la Autoridad de Gestión del comienzo de la operación, ocuparse del comienzo coordinado del proyecto, así como de su ejecución de acuerdo con las modalidades y los plazos programados;
7. velar por la declaración de los gastos del proyecto conforme al calendario anual previsto en el manual del programa;
8. proceder a las solicitudes de pago de los créditos FEDER
9. presentar las solicitudes de pago completas, conforme al artículo 4 del presente documento;
10. presentar los informes periódicos de ejecución del proyecto, según lo previsto en el Manual del programa;

Toute autre modification fera l'objet d'une demande de modification conforme au Manuel du Programme, qui, si elle est approuvée, fera l'objet d'une modification du présent acte de concession de subvention FEDER.

Article 6 – Obligations du Chef de file.

6.1. Le Chef de file s'engage à:

1. tenir une comptabilité séparée pour le projet;
2. présenter des dépenses conformes aux règlements de l'UE et nationaux;
3. accepter les contrôles, avec leurs conclusions et conséquences, effectués par les autorités du programme, les États membres et la Commission européenne sur la mise en œuvre du projet et l'utilisation des subventions accordées, en mettant à disposition tous les documents demandés ;
4. la subrogation des paiements et éventuels recouvrements à l'Autorité Comptable, ou à l'Autorité Nationale le cas échéant;
5. répondre, en tant que référent unique et en accord avec les autres partenaires, aux demandes d'information ou de modification qui pourraient parvenir de l'Autorité de Gestion du Programme;
6. informer l'Autorité de Gestion du démarrage de l'opération, veiller au démarrage coordonné du projet, ainsi qu'à son exécution selon les modalités et les délais programmés;
7. veiller à la déclaration des dépenses du projet selon le calendrier annuel prévu dans le manuel du programme;
8. procéder aux demandes de paiement des crédits FEDER;
9. présenter des demandes de paiement complètes, conformément à l'article 4 du présent document;
10. présenter les rapports d'avancement du projet conformément au Manuel du Programme
11. veiller et vérifier que les dépenses déclarées correspondent à la réalisation de l'opération, et alerter l'Autorité de Gestion en cas de dépense non liée au projet;

11. vigilar y verificar que los gastos declarados de la operación corresponden a la ejecución de la operación, así como alertar a la Autoridad de Gestión en caso de gastos no vinculados al proyecto;
 12. informar e invitar a la Autoridad de Gestión del Programa a sus reuniones y eventos;
 13. informar a la Autoridad de Gestión sobre cualquier ayuda financiera recibida por cualquier entidad socia del proyecto en el marco de este proyecto (por ejemplo: subvenciones, préstamos o donaciones) que no hubiera sido establecida en el plan financiero de la entidad socia y que contribuya a la financiación de los gastos subvencionables del proyecto;
 14. comunicar a la Autoridad de Gestión la existencia de cualquier actividad desarrollada por cualquier entidad socia del proyecto que deba ser considerada como concernida por la normativa relativa a las Ayudas de Estado;
 15. En caso de Ayudas de Estado o de régimen de mínimos, es responsable de notificar esta información a los beneficiarios concernidos de su partenariado y garantizar que el partenariado del proyecto notifica estas ayudas a los posibles usuarios finales concernidos;
 16. proceder al reintegro de la ayuda indebidamente percibida, sin perjuicio de los intereses legales que se le pudieran exigir, según lo dispuesto en los artículos 2 y 9 de este documento.
12. informer et inviter l'Autorité de Gestion du Programme des réunions et événements du projet;
 13. informer l'Autorité de Gestion de toute aide financière reçue par une entité partenaire du projet dans le cadre de ce projet (par exemple des subventions, des prêts ou des dons) qui n'a pas été prévue dans le plan financier de l'entité partenaire et qui contribue au financement des coûts éligibles du projet ;
 14. informer l'Autorité de gestion de l'existence de toute activité menée par une entité partenaire du projet qui devrait être considérée comme relevant des règles relatives aux aides d'État ;
 15. En cas d'aides d'État ou de régime de minimums, notifier cette information aux bénéficiaires concernés de son partenariat, et assurer que le partenariat du projet notifie ces aides aux possibles groupes objectifs concernés
 16. à rembourser les aides indûment perçues, sans préjudice des intérêts légaux éventuellement dus, conformément aux dispositions des articles 2 et 9 du présent document.

Artículo 7. Conservación de documentos, auditoría y evaluación.

1. Los organismos del programa, los organismos nacionales, así como cualquier organismo competente de la UE, tienen derecho a auditar el uso de los fondos por parte de las entidades socias o a disponer que dicha auditoría sea llevada a cabo por personas autorizadas.
2. La entidad jefa de fila debe facilitar todos los documentos requeridos para la auditoría, así como toda la información necesaria, y dar acceso a sus locales comerciales, así como a los lugares relacionados con el proyecto.

Article 7 : Conservation des documents, audit et évaluation.

1. Les organismes de programme, les organismes nationaux, ainsi que tout organisme communautaire compétent, sont habilités à contrôler l'utilisation des fonds par les partenaires ou à faire en sorte qu'un tel contrôle soit effectué par des personnes autorisées.
2. Le Chef de file doit fournir tous les documents requis pour l'audit, ainsi que toutes les informations nécessaires, et donner accès à ses locaux professionnels, ainsi qu'aux lieux liés au projet.

3. La entidad Jefa de fila también debe facilitar toda la información necesaria y el acceso a los documentos para llevar a cabo las evaluaciones del Programa o de proyectos a cualquier evaluador autorizado.
 4. La entidad Jefa de fila está obligada a garantizar que todos los archivos, documentos y datos relacionados con el proyecto se conservan a efectos de auditoría. Los documentos deben conservarse durante un periodo mínimo de 5 años después del 31 de diciembre del año del último pago del Programa a la entidad jefa de fila o a las entidades socias. Sin embargo, este periodo es de diez años a partir de la fecha de la concesión de la ayuda FEDER al proyecto en el caso previsto en el artículo 12º del Reglamento (UE) nº 651/2014 para las entidades socias que se beneficien de una subvención sometidas al reglamento de exenciones de las Ayudas de Estado y en el artículo 6.3 del Reglamento (UE) 2023/2831 para aquellas entidades que se beneficien de ayudas en régimen de Mínimis. En este caso, se tiene en cuenta la fecha del Comité de Programación en la cual el proyecto fue aprobado.
 5. En caso de rescisión del presente documento de cofinanciación, subsistirán, no obstante, los derechos y deberes estipulados en el presente artículo.
 6. La Autoridad de Gestión tiene derecho a retener los pagos a la entidad Jefa de fila hasta que toda la información y documentación requerida haya sido entregada o puesta a disposición de la manera solicitada.
 7. La Autoridad de Gestión tiene derecho a realizar controles por muestreo además de los controles de los organismos nacionales de control financiero.
 8. La Autoridad de Gestión, asistida por la Secretaría Conjunta, puede solicitar en cualquier momento información adicional y documentos justificativos a la entidad Jefa de fila y las entidades socias con el fin de llevar a cabo sus tareas de certificación.
 9. La Autoridad de Gestión tiene derecho a suspender los pagos en caso de que el proyecto sea objeto de controles o auditorías por parte de la Autoridad de Gestión/ de la Secretaría Conjunta, de la Autoridad de Auditoría o los organismos pertinentes de la UE hasta que dichos controles o auditorías hayan concluido. En caso de que la
3. Le Chef de file doit également fournir à tout évaluateur autorisé toutes les informations et l'accès aux documents nécessaires à la réalisation des évaluations du Programme ou de projets.
 4. Le Chef de file est tenu de veiller à ce que tous les dossiers, documents et données relatifs au projet soient conservés à des fins d'audit. Les documents doivent être conservés pendant au moins 5 ans après le 31 décembre de l'année du dernier paiement du Programme au Chef de file ou aux partenaires ; toutefois, ce délai est de 10 ans à compter de la date d'octroi de l'aide au projet dans le cas prévu à l'article 12 du règlement (UE) n° 651/2014 pour les partenaires qui bénéficient soumise au règlement des exemptions aux aides d'Etat et à l'article 6.3 du règlement (UE) n° 2023/2831 pour les entités bénéficiant d'une aide dans le cadre du régime Minimis. Dans ce cas, la date du Comité de Programmation au cours de laquelle le projet a été approuvé est prise en compte.
 5. En cas de résiliation de la présente convention de cofinancement, les droits et obligations stipulés dans le présent article subsistent toutefois.
 6. L'Autorité de Gestion a le droit de retenir les paiements au Chef de File jusqu'à ce que toutes les informations et tous les documents requis aient été fournis ou mis à disposition de la manière requise.
 7. L'Autorité de Gestion a le droit de procéder à des contrôles par sondage en plus des contrôles effectués par les organismes nationaux de contrôle financier.
 8. L'Autorité de Gestion, assistée par le Secrétariat Conjoint, peut à tout moment demander des informations supplémentaires et des documents justificatifs au Chef de file et au(x) partenaire(s), afin de mener à bien ses tâches de certification.
 9. L'Autorité de Gestion a le droit de suspendre les paiements si le projet fait l'objet de contrôles ou d'audits de la part de l'Autorité de Gestion/du SC, de l'Autorité d'Audit ou des organes de l'UE concernés, jusqu'à ce que ces contrôles ou audits soient terminés. Si l'Autorité d'Audit émet des déclarations sur les systèmes de

Autoridad de Auditoría emita declaraciones sobre los sistemas nacionales de control e identifique problemas de carácter sistémico, la Autoridad de Gestión tiene derecho a suspender los pagos a la entidad Jefa de fila hasta que se haya resuelto el caso.

Artículo 8: Información y comunicación, publicidad y derechos de propiedad intelectual.

1. La entidad Jefa de Fila garantiza que las entidades socias cumplan con todas las obligaciones en materia de publicidad, comunicación e imagen de marca de acuerdo con las normas enumeradas en el Preámbulo y el marco jurídico del presente documento, y según se especifica en el Manual del Programa.

2. La entidad Jefa de Fila asume toda la responsabilidad por el contenido de cualquier anuncio, publicación o producto publicitario entregado a la Autoridad de Gestión que haya sido elaborado por el Jefe de Fila, cualquiera de los socios o terceros en nombre de la entidad Jefa de Fila o de las entidades socias. En caso de que un tercero reclame una indemnización por daños y perjuicios (por ejemplo, debido a una infracción de los derechos de propiedad intelectual), la entidad Jefa de Fila indemnizará a la AG en caso de que ésta sufra algún daño debido al contenido del material publicitario e informativo.

3. En nombre de los organismos del programa y de otros promotores del programa a nivel nacional, la Autoridad de Gestión está autorizada a utilizar los resultados del proyecto para garantizar una amplia difusión y ponerlos a disposición del público. La entidad Jefa de fila está de acuerdo en que los productos sean remitidos por la Autoridad de Gestión a otras autoridades del programa, así como a los países participantes en el mismo, para que utilicen este material para mostrar cómo se utiliza la cofinanciación.

4. Cualquier campaña de comunicación, aparición en los medios u otro tipo de publicidad del proyecto deberá comunicarse a la Autoridad de Gestión para posibles actualizaciones de la página web o su puesta en valor.

contrôle nationaux et identifie des problèmes de nature systémique, l'AG a le droit de suspendre les paiements au Chef de file jusqu'à ce que le cas soit résolu.

Article 8 : Information et communication, publicité et droits de propriété intellectuelle.

1. Le Chef de file veille à ce que le partenariat respecte toutes les obligations en matière de publicité, de communication et d'image de marque, conformément aux règles énumérées au cadre juridique du préambule du présent document, et comme précisé dans le Manuel du Programme.

2. Le Chef de file assume l'entière responsabilité du contenu de tout avis, publication ou produit publicitaire fourni à l'Autorité de Gestion, qui a été élaboré par le Chef de file, l'un des partenaires ou des tiers pour le compte de la du chef de file ou des partenaires. Si un tiers demande une indemnisation pour des dommages (par exemple, en raison d'une violation des droits de propriété intellectuelle), le Chef de file indemniserá l'Autorité de Gestion si cette dernière subit un quelconque dommage en raison du contenu du matériel de publicité et d'information.

3. Au nom des organes du programme et des autres promoteurs du programme au niveau national, l'Autorité de gestion est autorisée à utiliser les résultats du projet afin de garantir une large diffusion et de les mettre à la disposition du public. Le Chef de file accepte que les résultats soient transmis par l'autorité de gestion aux autres autorités du programme, ainsi qu'aux pays participant au programme, afin qu'ils utilisent ce matériel pour montrer comment le cofinancement est utilisé.

4. Toute campagne de communication, apparition dans les médias ou autre publicité concernant le projet doit être communiquée à l'AG en vue d'une éventuelle mise à jour du site web ou d'une mise en valeur.

5. En un espíritu de cooperación e intercambio, la entidad Jefa de fila y las entidades socias deben garantizar que todos los productos y resultados producidos como resultado del proyecto sean de interés público y estén a disposición del público. Deberán ser accesibles y estar a disposición del público en general en un formato utilizable. La Autoridad de Gestión/Secretaría Conjunta y cualquier otro organismo pertinente del programa, de la UE o nacional podrá utilizarlos con fines de información y comunicación en el marco del programa.

6. La entidad Jefa de Fila garantiza que tiene todos los derechos para utilizar cualquier derecho de propiedad intelectual preexistente, si fuera necesario para la ejecución del proyecto.

7. La entidad Jefa de Fila debe informar a la Autoridad de Gestión si existe alguna información sensible o confidencial, o algún derecho de propiedad intelectual preexistente relacionado con el proyecto que deba ser respetado.

8. La entidad Jefa de Fila autoriza a la Autoridad de Gestión a utilizar el material de comunicación y visibilidad producido por el proyecto para mostrar cómo se utiliza la cofinanciación. Además, la entidad Jefa de Fila autoriza al/los organismo/s del programa pertinente/s a enviar este material a otros organismos del programa, a los promotores del programa a nivel nacional, así como a las instituciones, organismos, oficinas o agencias de la Unión. Con este fin, la entidad Jefa de Fila garantiza que se conceda a los organismos del Programa y de la Unión mencionados una licencia exenta de derechos, no exclusiva e irrevocable para usar dichos materiales y cualquier derecho preexistente vinculado al mismo, de conformidad con el Anexo IX de (UE) 2021/1060 y especificado con mayor detalle en el Manual del Programa.

9. La Autoridad de Gestión debe estar autorizada a publicar, en cualquier forma y por cualquier medio, incluido Internet, (partes de) los datos del proyecto con el fin de cumplir sus propias obligaciones de información, comunicación y visibilidad derivadas del conjunto de normas y reglamentos enumerados en el artículo 1. Los datos personales deben tratarse de conformidad con el RGPD (véase el artículo 13 del presente documento).

5. Dans un esprit de coopération et d'échange, le Chef de file et ses partenaires doivent veiller à ce que tous les produits et résultats obtenus dans le cadre du projet soient d'intérêt public et accessibles au public. Ils doivent être accessibles et disponibles pour le grand public dans un format utilisable. L'Autorité de Gestion/Secrétariat Conjoint et tout autre programme, organisme européen ou national concerné peut les utiliser à des fins d'information et de communication dans le cadre du programme.

6. Le Chef de file s'assure qu'il dispose de tous les droits d'utilisation des droits de propriété intellectuelle préexistants, si cela s'avère nécessaire pour la mise en œuvre du projet.

7. Le Chef de file doit informer l'autorité de gestion s'il existe des informations sensibles ou confidentielles ou des droits de propriété intellectuelle préexistants liés au projet qui doivent être respectés.

8. Le Chef de file autorise l'autorité de gestion à utiliser le matériel de communication et de visibilité produit par le projet pour montrer comment le cofinancement est utilisé. En outre, le Chef de file autorise l'organe/les organes du programme concerné(s) à transmettre ce matériel à d'autres organes du programme, aux promoteurs du programme au niveau national, ainsi qu'aux institutions, organes, bureaux ou agences de l'Union. A cette fin, le partenaire de programme s'assure qu'une licence non exclusive, irrévocable et exempte de redevance d'utilisation de ce matériel et de tous les droits préexistants qui y sont attachés est accordée aux organismes du programme et de l'Union susmentionnés, conformément à l'annexe IX de la décision (UE) 2021/1060 et à ce qui est spécifié dans le Manuel du Programme.

9. L'Autorité de Gestion doit être autorisée à publier, sous quelque forme et sur quelque support que ce soit, y compris l'internet, (des parties) des données du projet afin de remplir ses propres obligations en matière de rapports, de communication et de visibilité découlant de l'ensemble des règles et réglementations énumérées à l'article 1. Les données à caractère personnel doivent être traitées conformément au RGPD (cf. article 13 du présent document).

Artículo 9 – Reintegros y fondos pagados indebidamente.

1. En caso de importes pagados en exceso o de irregularidades detectadas durante la ejecución del proyecto por parte de cualquier organismo del Programa, organismo nacional o cualquier organismo pertinente de la UE, o en caso de que se notifique a la Autoridad de Gestión de tales casos, ésta se reserva el derecho de solicitar a los socios implicados el reintegro total o parcial de la subvención FEDER y de reducir el importe de la subvención FEDER concedida.

Cada entidad socia deberá transferir al organismo competente del Programa los importes indebidos, según las normas y procedimientos establecidos en este documento, de conformidad con el Manual del programa.

2. El importe a recuperar también puede deducirse del siguiente pago al beneficiario en cuestión o, en su caso, suspender los pagos restantes. En el caso de proyectos cerrados o a petición de la Autoridad de Gestión para los proyectos en curso, el beneficiario implicado está obligado a transferir los fondos indebidamente pagados al Programa.

En caso de que, durante los cinco años siguientes a la realización de la operación, ésta tuviera una modificación importante que afectara a su naturaleza o a sus condiciones de realización o supusiera un beneficio indebido para la entidad Jefa de fila o para un tercero (su (sus) entidades socia(s) por ejemplo) y resultante:

- sea de un cambio de asignación sin autorización o de un cambio en la propiedad del objeto de la subvención,
- sea de la interrupción o del cambio de localización de una actividad productiva,
- la Autoridad Contable y la Autoridad de Gestión exigirían la devolución parcial o total de las cantidades abonadas.

La entidad Jefa de fila así como el resto de entidades socias, se comprometen a proceder al reintegro de las cantidades indebidamente percibidas por su parte en el

Artículo 9 – Reversement de la subvention.

1. Dans le cas de trop-perçus ou d'irrégularités détectés lors de la mise en œuvre du projet par tout organisme du Programme, toute Agence nationale ou tout organisme pertinent de l'UE, ou dans le cas où l'Autorité de Gestion est informée de tels cas, l'Autorité de Gestion se réserve le droit de demander aux partenaires concernés de rembourser tout ou partie de la subvention FEDER et de réduire le montant de la subvention FEDER octroyée.

Les montants indus seront transférés par chaque entité partenaire à l'organisme compétent du Programme, selon les règles et procédures énoncées dans le présent document, conformément au Manuel du Programme.

2. Le montant à recouvrer peut également être déduit du prochain paiement au bénéficiaire concerné ou, le cas échéant, les paiements restants peuvent être suspendus. Dans le cas de projets clôturés ou à la demande de l'Autorité de Gestion pour les projets en cours, le bénéficiaire concerné est tenu de transférer les fonds indûment versés au Programme.

Dans le cas où, dans les 5 ans suivant la réalisation de l'opération, celle-ci connaîtrait une modification importante affectant sa nature ou ses conditions de mise en œuvre ou procurant un avantage indu au Chef de file du projet ou à un tiers (son (ses) partenaire(s) par exemple) et résultant :

- soit d'un changement d'affectation sans autorisation ou d'un changement dans la propriété de l'objet de la subvention,
- soit de l'arrêt ou du changement de localisation d'une activité productive
- l'Autorité Comptable et l'Autorité de Gestion exigeraient le reversement partiel ou total des sommes versées.

Le Chef de file ainsi que ses partenaires s'engagent à procéder au reversement des sommes indûment perçues dans les plus brefs délais et, dès réception de la

plazo más breve posible una vez recibida la notificación de la Autoridad de Gestión en un primer momento y/o la orden de recuperación de importes indebidos emitida la Autoridad Contable del programa o la Autoridad nacional correspondiente cuando proceda, sin perjuicio del artículo 52 del Reglamento (UE)2021/1059.

Artículo 10: Cesión, sucesión legal.

1. La Autoridad de Gestión podrá ceder en cualquier momento sus derechos a terceros en virtud del presente acto de concesión de subvención. En caso de que la Autoridad de Gestión decida hacerlo, informará inmediatamente a la entidad Jefa de fila.
2. El Jefe de fila sólo podrá ceder sus obligaciones y derechos a terceros en virtud del presente documento previo consentimiento por escrito de la Autoridad de Gestión.
3. En caso de sucesión legal, la entidad Jefa de fila deberá transferir todos los derechos y obligaciones derivados del presente acto de concesión de subvención a su sucesor legal e informar a la Autoridad de Gestión de esta sucesión legal. Lo mismo se aplicará en caso de sucesión legal de uno o varios de las entidades socias.

Artículo 11: Reclamaciones y litigios.

1. La entidad Jefa de fila tiene derecho a presentar una reclamación formal en nombre del partenariado contra cualquier acto y/o decisión de la Autoridad de Gestión/organismos del Programa relacionados con la ejecución del acto de concesión de subvención.
2. El presente documento se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del país en el que se ubica la Autoridad de Gestión, España. Por lo tanto, las leyes de España se aplicarán a todas las relaciones jurídicas que surjan en relación con este documento.
3. En caso de litigio entre la Autoridad de Gestión y la entidad Jefa de fila, deberá recurrirse a soluciones amistosas o a procedimientos de mediación antes de iniciar

notificación de l'Autorité de Gestion dans un premier temps et/ou de l'ordre de reversement du montant indu émis par l'Autorité Comptable ou l'Autorité Nationale correspondante le cas échéant sans préjudice de l'article du règlement (UE)2021/1059.

Article 10 : Cession, succession légale.

1. L'Autorité de Gestion est autorisée à tout moment à céder ses droits à des tiers dans le cadre de la présente concession de subvention. Si l'Autorité de Gestion décide de le faire, elle en informera immédiatement le Chef de file.
2. Le Chef de file est autorisé à céder ses obligations et ses droits à des tiers dans le cadre du present document uniquement après avoir obtenu l'accord écrit préalable de l'Autorité de Gestion.
3. En cas de succession légale, le Chef de file doit transférer tous les droits et obligations découlant du présent document de concession de subvention à son successeur légal et informer l'Autorité de Gestion de cette succession légale. Il en va de même en cas de succession juridique d'un ou de plusieurs partenaires.

Article 11 : Plaintes et litiges.

1. Le Chef de file a le droit de déposer une plainte formelle au nom du partenariat contre tout acte et/ou décision de l'Autorité de Gestion/des organes du programme liés à l'exécution de ce present acte de concession de subvention.
2. Le présent document est régi et interprété conformément aux lois du pays dans lequel se situe l'Autorité de Gestion, l'Espagne. Ainsi, les lois de l'Espagne s'appliquent à toutes les relations juridiques découlant du présent document.
3. En cas de litige entre l'AG et le Chef de file, des solutions à l'amiable ou des procédures de médiation doivent être utilisées avant d'entamer une procédure

un procedimiento judicial. El procedimiento a seguir se establece en parte del Manual del Programa.

En caso de litigio, el tribunal competente será el Juzgado de Jaca. Los procedimientos deben desarrollarse en la lengua del país en el que tenga lugar el litigio.

En caso de contradicción entre las traducciones de este documento, debe prevalecer la intención común.

Artículo 12: Rescisión de la concesión de subvención.

1. La Autoridad de Gestión podrá rescindir el presente acto de concesión FEDER y exigir el reintegro de la cofinanciación del programa, total o parcialmente, si:

- a) la información que las entidades socias debían facilitar en el procedimiento de evaluación y selección, en la fase de negociación o en la ejecución del proyecto era falsa o incompleta;
- b) la entidad Jefa de fila incumple cualquier condición u obligación derivada del acta de concesión FEDER;
- c) una entidad socia se declara insolvente, está sometida a administración judicial, ha llegado a un acuerdo con los acreedores, ha suspendido sus actividades empresariales, es objeto de un procedimiento de quiebra o de un procedimiento relativo a estas cuestiones, o se encuentra en cualquier otra situación comparable;
- d) las entidades socias, o cualquier persona relacionada con ellas, han cometido fraude o están implicadas en cualquier actividad ilegal perjudicial para los intereses financieros de la UE;
- e) la finalización de la participación de una entidad socia del proyecto o un cambio en la situación de una entidad socia del proyecto afecta sustancialmente a la ejecución del proyecto o pone en tela de juicio la decisión de concesión;
- f) el proyecto no se ha ejecutado o no puede ejecutarse en su totalidad, o no se ha ejecutado o no puede ejecutarse a su debido tiempo;

judiciaire. La procédure à suivre est précisée dans une partie du Manuel du Programme.

En cas de litige, le tribunal compétent sera le Tribunal de Jaca. La procédure doit se dérouler dans la langue du pays dans lequel le litige a lieu.

En cas de contradiction entre les traductions du présent document, l'intention commune doit prévaloir.

Article 12 : Résiliation du la concession de subvention.

1. L'Autorité de Gestion peut résilier le présent acte de concession FEDER et exiger le remboursement du cofinancement du programme, en tout ou en partie, si :

- a) les informations que les partenaires étaient tenus de fournir dans le cadre de la procédure d'évaluation et de sélection, de la phase de négociation ou de la mise en œuvre du projet étaient fausses ou incomplètes ;
- b) le bénéficiaire principal ne remplit pas une condition ou une obligation découlant de l'acte de concession FEDER ;
- c) un partenaire devient insolvable, est en état de règlement judiciaire, a conclu un accord avec ses créanciers, a suspendu ses activités, fait l'objet d'une procédure de faillite ou d'une procédure portant sur ces matières ou se trouve dans toute autre situation comparable ;
- d) les partenaires, ou toute personne liée, ont commis une fraude ou sont impliqués dans une activité illégale préjudiciable aux intérêts financiers de l'UE ;
- e) la cessation de la participation d'un partenaire de projet ou la modification du statut d'un partenaire de projet affecte substantiellement la mise en œuvre du projet ou remet en cause la décision d'attribution ;
- f) le projet n'a pas été ou ne peut pas être entièrement mis en œuvre, ou il n'a pas été ou ne peut pas être mis en œuvre en temps voulu ;

- g) el proyecto no ha alcanzado de forma significativa los objetivos, resultados y productos previstos en el formulario de candidatura, a menos que esté debidamente justificado;
- h) la entidad Jefa de fila no ha presentado los informes requeridos, las pruebas o la información necesaria solicitada por los organismos del Programa dentro del plazo establecido, siempre que la entidad Jefa de fila haya recibido al menos un recordatorio por escrito en el que se establezca el plazo y se especifiquen las consecuencias jurídicas del incumplimiento de los requisitos;
- i) la cofinanciación del Programa se ha aplicado parcial o totalmente a fines distintos de los acordados;
- j) la entidad Jefa de fila ha obstaculizado o impedido la auditoría del proyecto, o no ha conservado la documentación del proyecto necesaria para la auditoría;
- k) la entidad Jefa de fila no ha informado inmediatamente de los acontecimientos que retrasan o impiden la ejecución del proyecto, o de cualquier circunstancia que conduzca a su modificación;
- l) Se ha infringido la legislación de la UE y/o la legislación nacional.

2. En caso de rescisión del documento por parte de la Autoridad de Gestión, la entidad Jefa de fila deberá recibir una notificación por escrito con las instrucciones necesarias relativas al cierre del proyecto. Cuando la rescisión del documento se base en el apartado 1 de este artículo, la Autoridad de Gestión podrá solicitar el reintegro total o parcial de los importes ya abonados con cargo a la cofinanciación, en proporción a la gravedad de la irregularidad en cuestión, tras permitir a la entidad Jefa de fila presentar sus aclaraciones. La Autoridad de Gestión informará a la entidad Jefa de fila mediante un preaviso por escrito y sin pagar indemnización de ningún tipo.

3. En caso de fuerza mayor, es decir, si circunstancias excepcionales hacen que la ejecución del proyecto sea excesivamente difícil o peligrosa, y si el documento de cofinanciación ya no puede ejecutarse de forma eficaz y adecuada, las partes podrán rescindir el documento de cofinanciación mediante un preaviso por escrito, sin estar obligadas a pagar indemnización. La Autoridad de Gestión podrá reembolsar los

- g) le projet n'a pas atteint, de manière significative, les objectifs, les résultats et les produits prévus dans le formulaire de candidature, à moins qu'elle ne soit dûment justifiée ;
- h) le bénéficiaire principal n'a pas soumis les rapports, preuves ou informations nécessaires demandés par les organes du programme dans les délais impartis, à condition qu'il ait reçu au moins un rappel écrit fixant la date limite et précisant les conséquences juridiques d'un non-respect des exigences ;
- i) le cofinancement du programme a été partiellement ou entièrement utilisé à des fins autres que celles convenues ;
- j) le Chef de file a entravé ou empêché l'audit du projet, ou n'a pas conservé les documents relatifs au projet nécessaires à l'audit ;
- k) le partenaire privé n'a pas signalé immédiatement les événements qui retardent ou empêchent la mise en œuvre du projet, ou toute circonstance conduisant à sa modification ;
- l) la législation européenne et/ou nationale a été violée.

2. Lors de la résiliation du document par l'Autorité de Gestion, le partenaire doit recevoir une notification écrite avec les instructions nécessaires concernant la clôture du projet. Lorsque la résiliation du document est fondée sur le paragraphe 1 du présent article, l'AG peut demander le remboursement total ou partiel des montants déjà versés au titre du cofinancement, proportionnellement à la gravité de l'irrégularité en question, après avoir permis au partenaire de présenter ses explications. L'AG informera le Chef de file en donnant un préavis écrit et sans verser d'indemnité de quelque nature que ce soit.

3. En cas de force majeure, c'est-à-dire si des circonstances exceptionnelles rendent la mise en œuvre du projet excessivement difficile ou dangereuse, et si le document de cofinancement ne peut plus être exécuté de manière efficace et appropriée, les parties peuvent résilier le document de cofinancement moyennant un préavis écrit, sans être tenues de verser une indemnité. L'AG peut rembourser les dépenses

gastos residuales inevitables incurridos durante el periodo de preaviso (pero sólo para actividades y gastos que se hayan ejecutado correctamente).

4. La entidad Jefa de fila tiene derecho a solicitar pagos del Programa únicamente por la parte del proyecto realizada y las actividades ejecutadas antes de la rescisión del documento de cofinanciación.

5. El acta de concesión podrá rescindirse de mutuo acuerdo por escrito entre la entidad Jefa de fila (en nombre de los socios del proyecto) y la Autoridad de Gestión.

Artículo 13: Gestión y protección de datos.

1. Cualquier dato personal en virtud del documento de cofinanciación debe ser procesado por la Autoridad de Gestión/Secretaría Conjunta u otros organismos pertinentes del programa de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos/ RGPD).

2. De conformidad con el artículo 4 del Reglamento (UE) nº 1060/2021, la Autoridad de Gestión, otros organismos del programa y la Comisión deberán estar autorizados a tratar datos personales, cuando sea necesario para cumplir sus respectivas obligaciones en virtud del conjunto de normas y reglamentos a que se refiere el artículo 1, en particular para el seguimiento, la elaboración de informes, la comunicación, la publicación, la evaluación, la gestión financiera, las verificaciones y auditorías y, en su caso, para determinar la admisión de los participantes.

3. La Autoridad de Gestión podrá transferir datos personales y/o del proyecto a los organismos pertinentes del programa y a las autoridades nacionales para los mismos fines enumerados en el apartado 2 del presente artículo.

résiduelles inévitables encourues pendant la période de préavis (mais uniquement pour les activités et les dépenses qui ont été correctement exécutées).

4. Le Chef de file est autorisé à demander des paiements au titre du programme uniquement pour la partie du projet réalisée et les activités exécutées avant la fin du projet.

5. L'Acte de concession FEDER peut être résilié par accord mutuel écrit entre le Chef de file (au nom des partenaires du projet) et l'Autorité de Gestion.

Article 13 : Gestion et protection des données.

1. Toute donnée à caractère personnel dans le cadre du document de cofinancement doit être traitée par l'AG/le Secrétariat Conjoint d'autres organismes pertinents du programme conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données / RGPD).

2. Conformément à l'article 4 du règlement (UE) n° 1060/2021, l'Autorité de Gestion, les autres organismes du programme et la Commission doivent être autorisés à traiter des données à caractère personnel, si cela est nécessaire à l'exécution de leurs obligations respectives au titre de l'ensemble des règles et règlements visés à l'article 1er , en particulier pour le suivi, l'établissement de rapports, la communication, la publication, l'évaluation, la gestion financière, les vérifications et les audits et, le cas échéant, pour la détermination de l'éligibilité des participants.

3. L'Autorité de Gestion peut transférer des données relatives au projet et/ou des données à caractère personnel aux organes du programme et aux autorités nationales compétentes aux mêmes fins que celles énumérées au paragraphe 2 du présent article.

El representante legal del jefe de fila / Le représentant Légal du Chef de file

Nombre y apellido que se extraen de la plataforma

Firma Digital eIDAS con fecha o firma manuscrita con fecha, sello y firma /Signature numérique eIDAS avec date ou signature manuscrite avec Date, cachet et signature en cas de signature manuscrite)

Nombre y Apellido y cargo del Representante Legal de la AG

La Autoridad de Gestión / L'Autorité de Gestion
(Firma Digital con Fecha)